

**SERVIZIO GRATUITO**



# IMMIGRAZIONE:

**sportelli per i cittadini  
e progetti di rete**

**[www.cittimm.it](http://www.cittimm.it)**

Help Desks for citizens.  
**Free service**

Guichets d'information  
pour les citoyens.  
**Service gratuit**

Mostrador de información  
para ciudadanos.  
**Servicio gratuito**

Guichê informação  
para cidadãos.  
**Serviço gratuito**

Ghișee pentru cetățeni.  
**Serviciu gratuit**

移民咨询处 免费服务

Окошко для иммигрировавших граждан.  
**Обслуживание бесплатное**

خدمة مجانية شباك للمواطنين المهاجرين



# SPORTELLI PER I CITTADINI

## SPORTELLO VERONA CENTRO

Via delle Franceschine, 10

37122 Verona

presso il Centro per l'impiego

2° piano; stanza n° 3 bis

Orario: lunedì e giovedì 14.00-17.00

E-mail: *sportello1@cittimm.it*

**Tel.: 045 9288466**

**www.cittimm.it**

dove siamo - where we are - dónde estamos

## **SPORTELLO CASTELNUOVO D/G**

Piazza degli Alpini, 4

37014 Castelnuovo del Garda (Vr)

presso il Municipio - piano terra

Orario: sabato 9.00-12.00

E-mail: *sportello2@cittimm.it*

**Tel.: 045 6459963**

**[www.cittimm.it](http://www.cittimm.it)**

- où nous rencontrer - onde estamos - Unde su

## **SPORTELLO Unione di Comuni “VERONA EST”**

P.zzale Trento, 2

37030 Colognola ai Colli (Vr)

presso il Municipio di Colognola ai Colli  
piano terra

Orario: primo e terzo sabato del mese 9.00-12.00

E-mail: *sportello5@cittimm.it*

**Tel: 045 6151272 digitare 1**

**www.cittimm.it**

## SPORTELLO SONA

Piazza Roma, 1  
37060 Sona (Vr)  
presso il Municipio - piano terra  
Orario: sabato 9.00-12.00  
E-mail: *sportello3@cittimm.it*  
**Tel: 045 6091210**

**[www.cittimm.it](http://www.cittimm.it)**



## **SERVIZI OFFERTI**

*AIUTO NELLA PREPARAZIONE DELLE PRATICHE  
RELATIVE AI TITOLI DI SOGGIORNO.*

INFORMAZIONI RELATIVE AI SERVIZI, ENTI,  
ASSOCIAZIONI DI VERONA E PROVINCIA  
DI UTILITÀ PER I CITTADINI E LE LORO FAMIGLIE.



## **AVAILABLE SERVICES**

*ASSISTANCE IN PREPARING DOCUMENTATION FOR  
TITLES OF STAY.*

INFORMATION RELATIVE TO USEFUL SERVICES,  
INSTITUTIONS AND ASSOCIATIONS IN VERONA AND  
THE PROVINCE FOR CITIZENS AND THEIR FAMILIES.



## **SERVICES PROPOSÉS**

**ASSISTANCE POUR LES FORMALITÉS RELATIVES AUX  
TITRES DE SÉJOUR.**

INFORMATIONS CONCERNANT LES SERVICES,  
LES ORGANISMES ET LES ASSOCIATIONS  
DE LA VILLE DE VÉRONE ET SA PROVINCE,  
UTILES POUR LES CITOYENS ET LEUR FAMILLE.



## **SERVICIOS**

**AYUDA EN LA PREPARACIÓN DE LOS EXPEDIENTES  
RELATIVOS A LOS TÍTULOS DE RESIDENCIA.**

INFORMACIÓN ÚTIL PARA LOS CIUDADANOS Y  
SUS FAMILIAS RELATIVA A LOS SERVICIOS, ENTES Y  
ASOCIACIONES DE VERONA Y PROVINCIA.



## SERVIÇOS OFERECIDOS

AJUDA NA PREPARAÇÃO DAS PRÁTICAS RELATIVAS  
AOS TÍTULOS DE ESTADIA.

INFORMAÇÕES RELATIVAS AOS SERVIÇOS,  
ENTIDADES, ASSOCIAÇÕES DE VERONA E PROVÍNCIA  
DE UTILIDADE PARA OS CIDADÃOS E ÀS SUAS  
FAMÍLIAS.



## ПРЕДЛАГАЕМЫЕ УСЛУГИ

ПОМОЩЬ В ПОДГОТОВКЕ ДОКУМЕНТОВ,  
НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА  
ЖИТЕЛЬСТВО.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСЛУГАХ, ОРГАНИЗАЦИЯХ,  
АССОЦИАЦИЯХ Г. ВЕРОНЫ И ПРОВИНЦИИ ДЛЯ  
ИММИГРИРОВАВШИХ ЛИЦ И ИХ СЕМЕЙ.



## SERVICII OFERITE

AJUTOR IN PREGATIREA DOCUMENTELOR  
RELATIVE LA TITLURILE DE SEDERE.

INFORMATII RELATIVE LA SERVICII, INSTITUTII,  
ASOCIAȚII DIN VERONA SI DIN JUDET  
FOLOSITOARE PENTRU CETATENI SI PENTRU  
FAMILIILE LOR.



## 免费服务

各类居留许可办理流程辅助。

有利于公民及其家庭在维罗纳的部门、  
机关、协会的相关信息。



## خدمات مقدمة

و محافظتها مفيدة للمواطنين الأجانب وعائلاتهم .  
معلومات حول الخدمات، الم هيئات، الجماعيات في فيرونا  
و محافظتها مفيدة للمواطنين الأجانب وعائلاتهم .

[www.cittimm.it](http://www.cittimm.it)

## Partner della Rete



Caritas  
Diocesana  
Veronese



MINISTERO DELLA GIUSTIZIA  
Casa circondariale di Verona Monzambano



Comune  
di Verona



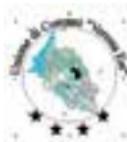
COMUNE DI  
CASTELNUOVO  
DEL GARDA



COMUNE DI  
LEGNAGO



COMUNE DI VILLAFRANCA  
DI VERONA



COMUNE DI SONA



Associazione  
"LA FRATERNITÀ"

